



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
3 November 2004  
Russian  
Original: English

Пятьдесят девятая сессия

## Второй комитет

Пункт 85(g) повестки дня

**Устойчивое развитие: Десятилетие образования**

**в интересах устойчивого развития**

**Организации Объединенных Наций**

**Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета г-жой Евой Анзорге (Польша) по итогам неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/59/L.9**

## **Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций**

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь на главу 36 о содействии просвещению, информированию населения и подготовке кадров Повестки дня на XXI век, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась 3–14 июня 1992 года в Рио-де-Жанейро, Бразилия<sup>1</sup>,*

*ссылаясь также на программу работы в области просвещения, информирования населения и подготовки кадров, принятую Комиссией по устойчивому развитию на ее четвертой сессии в 1996<sup>2</sup> году и дополненную на ее шестой сессии в 1998 году<sup>3</sup>,*

*ссылаясь далее на соответствующие положения Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»), касающиеся образования для содействия устойчивому развитию, в частности на его пункт 124<sup>4</sup>,*

<sup>1</sup> См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение II.

<sup>2</sup> Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1996 года, Дополнение № 8 (E/1996/28), глава I, раздел C, решение 4/11.

<sup>3</sup> Там же, 1998 год, Дополнение № 9 (E/1998/29), глава I, раздел B, решение 6/3.

<sup>4</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных

ссылаясь на свои резолюции 57/254 от 20 декабря 2002 года и 58/219 от 23 декабря 2003 года,

особо отмечая в этой связи, что Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций начнется 1 января 2005 года,

с удовлетворением отмечая, что Комиссия по устойчивому развитию на своей одиннадцатой сессии определила образование в качестве одной из межсекторальных тем своей многолетней программы работы<sup>5</sup>,

вновь подтверждая согласованную на международном уровне цель в области развития, заключающуюся в обеспечении всеобщего охвата начальным образованием, в частности того, чтобы к 2015 году у детей во всем мире, как у мальчиков, так и у девочек, была возможность получать в полном объеме начальное школьное образование и чтобы девочки и мальчики имели равный доступ ко всем уровням образования,

принимая к сведению представленный Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на пятьдесят девятой сессии Генеральной Ассамблеи устный доклад о ходе ее подготовки к Десятилетию образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций<sup>6</sup>,

принимая к сведению также доклад Генерального секретаря об осуществлении Международной стратегии уменьшения опасности бедствий<sup>7</sup>, в частности упоминание о теме, запланированной на январь 2005 года Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий «Умение жить в условиях опасности», касающейся необходимости уделения особого внимания образованию и повышению осведомленности в увязке с Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций,

подчеркивая, что образование является одним из неотъемлемых элементов обеспечения устойчивого развития,

1. вновь подтверждает, что образование в интересах устойчивого развития имеет решающее значение для содействия обеспечению устойчивого развития;

2. просит Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в качестве назначенного ведущего учреждения содействовать проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций, действуя в координации с другими соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, с учетом особых потребностей развивающихся стран;

3. просит Генерального секретаря обратиться к Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры с призывом как можно скорее, предпочтительно к началу Десятилетия, завершить подготовку

---

Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>5</sup> См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2003 год, Дополнение № 9 (E/2003/29)*, глава I, раздел A.

<sup>6</sup> См. A/C.2/59/SR.14.

<sup>7</sup> A/59/228.

проекта плана осуществления мероприятий на международном уровне, действуя в консультации с правительствами, Организацией Объединенных Наций и соответствующими международными организациями, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, уточнив при этом его связь с существующими механизмами осуществления деятельности в области образования, в частности с Дакарскими рамками действий, принятыми на Всемирном форуме по образованию<sup>8</sup>, и Десятилетием грамотности Организации Объединенных Наций<sup>9</sup>;

4. *просит также* Генерального секретаря предложить Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры представить проект плана осуществления мероприятий на международном уровне руководящим органам Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры для окончательного рассмотрения и утверждения;

5. *рекомендует* правительствам изучить возможность, особенно после завершения подготовки и принятия плана осуществления мероприятий на международном уровне, учета мер по проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих систем образования и стратегий в области образования, а также, в надлежащих случаях, в национальных планах развития;

6. *предлагает* правительствам способствовать повышению информированности населения о Десятилетии образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и расширению участия в его проведении, в том числе на основе сотрудничества с гражданским обществом и другими соответствующими заинтересованными сторонами и по линии инициатив по их привлечению, на начальном этапе Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Генерального секретаря предложить Генеральному директору Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры подготовить среднесрочный обзор хода проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций для представления Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии по подпункту, озаглавленному «Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций».

---

<sup>8</sup> См. United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, *Final Report of the World Education Forum, Dakar, Senegal, 26–28 April 2000* (Paris, 2000).

<sup>9</sup> См. резолюцию 56/116.